

УДК 81

***ПРИМЕНЕНИЕ ЭЛЕКТРОННЫХ СЕРВИСОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ
ИНОЯЗЫЧНОЙ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ***

Фурманова В.П.*д.п.н., профессор**Мордовский государственный университет им. Н.П. Огарева**г. Саранск, Россия****Арсентьева А.А.****Магистрант**Факультет иностранных языков**Мордовский государственный университет им. Н.П. Огарева**г. Саранск, Россия*

Аннотация. Статья посвящена изучению применения электронных сервисов при обучении иноязычной письменной речи студентов. Рассмотрены такие электронные ресурсы как LMS Moodle и его инструменты, Twitter, Блог технологии. В статье представлены примеры упражнений для развития умений иноязычной письменной речи на основе рассматриваемых электронных сервисов.

Ключевые слова: письменная речь, электронные сервисы, методы обучения, блог - технологии, коммуникация.

***THE USE OF ELECTRONIC SERVICES IN TEACHING FOREIGN
LANGUAGE WRITING***

Furmanova V.P.*D. Sc. in Pedagogic Sciences, Professor**N.P. Ogarev Mordovia State University**Saransk, Russia*

Arsenteva A.A.

master student

Foreign languages department

N.P. Ogarev Mordovia State University

Saransk, Russia

Abstract. The article is devoted to the review of the application of e-services in training of written language to students. The article deals with e-services such as LMS Moodle and its tools, Twitter, and Blog technology. The article presents examples of exercises for developing skills written language based on the considered e-services.

Key words: written language e-services, teaching methods, blog - technology, communication.

В настоящее время международное сотрудничество является неотъемлемой частью современного образовательного пространства: международные программы и проекты в области науки и образования, создание совместных учебных центров, а также разработка различных курсов.

Выпускникам российских вузов предоставляется возможность прохождения стажировки за рубежом, принятия участия в международных конференциях, проведения научных исследований по профилю с использованием иноязычного материала, что требует от квалифицированного специалиста навыков владения не только устной, но и письменной формой коммуникации. Опираясь на данные требования, преподаватели высших школ стараются обеспечить подготовку специалистов таким образом, чтобы выпускники обладали профессиональной и межкультурной коммуникативной компетенцией на высшем уровне.

Опираясь на современные требования к подходам обучения иностранным языкам, в настоящее время значительное внимание уделяется различным

Дневник науки | www.dnevniknauki.ru | СМИ Эл № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

ЭЛЕКТРОННЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ «ДНЕВНИК НАУКИ»

электронным сервисам и Интернет-платформам, которые в современной образовательной среде помогают решить проблему поиска эффективных способов обучения иностранным языкам и иноязычной письменной речи в частности.

Данная статья посвящена выявлению новых и эффективных методов и подходов при обучении иноязычной письменной речи в высшей школе.

Обращаясь к специфике обучения письменной речи, выделим основные понятия, такие как: «письмо» и «письменная речь». Г.И. Назарова говорит о то, что: «письмо и письменная речь представляют собой различные категории, хотя в обучении они тесно взаимосвязаны и взаимозависимы» [3, с. 110].

Е.И. Пассов даёт следующее определение понятию «письмо»: «деятельность по передаче мыслей в письменной форме» [5, с. 61]. Г.В. Рогова понимает под письмом «сложное речевое умение, которое позволяет при помощи системы графических знаков обеспечивать общение людей» [7, с. 23].

Р.К. Миньяр-Белоручев предлагает следующее определение данному понятию: «письмо представляет собой продуктивный вид речевой деятельности, объектом которой является письменная речь» [2, с. 115].

На наш взгляд наиболее полное и точное определение даёт Н.В. Барышников. Автор называет письмо «техническим компонентом умения в письменной речи. Это овладение графической и орфографической системами языка имеющие навыковый характер» [1, с. 74]. «Письменная речь - это творческое коммуникативное умение, понимаемое как способность изложить в письменной форме свои мысли. Это умение складывается из целого ряда компонентов, и прежде всего оно включает в себя навык письма» [1, с. 74]. Важно отметить, что письменная речь определяется как продуктивный вид речевой деятельности, однако, специфика письменной речи кроется в том, что она «ограничена в плане передачи содержания рамками собственно

лингвистических средств, что делает её наиболее трудной и сложной формой сознательной речевой деятельности» [3, с. 108].

Обратимся к дидактическим подходам при обучении иноязычной письменной речи.

Соловова Е.Н. называет 3 дидактических подхода к обучению письменной речи: «директивный, лингвистический и коммуникативный подходы» [8, с. 96].

- Директивный или формально-языковой подход:

- письмо рассматривается как средство обучения (не цель),
- основным критерием в оценивании письменной речи является её языковая (грамматическая, лексическая) правильность,
- содержание текста отходит на второй план,
- ошибки исправлялись преимущественно учителем.

- Лингвистический или формально структурный подход:

- основное внимание уделяется продукции текстов посредством анализа образцовых текстов,
- «внимание привлекается к форме письменного текста, происходит овладение навыками оперирования конкретными моделями, которые формируются при помощи необходимого речевого и языкового материала (клише, правила, образцы)» [8, с. 97]

• учащиеся воспроизводят собственные тексты: письмо читателя, e-mail, рассказ, сочинение-рассуждение и т.д.

- Коммуникативный или содержательно смысловой:

- целью подхода является продукция текста на основе индивидуального творчества обучающегося
- «согласно данной модели письмо является деятельностью, направленной на решение определённой коммуникативной задачи

- письмо рассматривается как динамический процесс, во время которого процессы планирования, формулирования и правки осуществляются» одновременно [8, с. 98].

Мы полагаем, что интеграция лингвистического и коммуникативного подходов может привести к более плодотворному построению учебного процесса по овладению иноязычной письменной речи, поскольку данная стратегия позволяет свободно использовать преимущества каждого из подходов.

Кроме того, учитывая сложившуюся текущую ситуацию в мире, необходимо искать новые способы эффективного обучения, в нашем случае, непосредственно, иноязычной письменной речи как одному и самых важных и сложных видов речевой деятельности путём привлечения в образовательный процесс электронных ресурсов и интернет-платформ.

По нашему мнению, перспектива для решения данной проблемы открывается в использовании технологии смешанного обучения, где очная традиционная форма с основным акцентом на устную речь сочетается с элементами асинхронного и синхронного электронного обучения, с основным акцентом на письменную коммуникацию.

Для того, чтобы проследить каким образом может осуществляться обучение иноязычной письменной речи в электронном формате, рассмотрим в качестве примера систему для онлайн обучения LMS Moodle, несколько электронных ресурсов, а также приведём образцы упражнений, которые подойдут для данного формата обучения, сочетая в себе лингвистический и коммуникативный подход при обучении иноязычной письменной речи.

LMS Moodle считается одной из наиболее удобных платформ для осуществления образовательного процесса, поскольку обладает широким спектром возможностей для создания электронных учебных материалов и для организации доступа к ним. Так, преподаватель может использовать такие

Дневник науки | www.dnevniknauki.ru | СМИ Эл № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

ЭЛЕКТРОННЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ «ДНЕВНИК НАУКИ»

инструменты LMS Moodle как задание, форум, wiki, семинар, чат и др. Преимущество данной системы заключается в том, что студентов достаточно легко вовлечь в образовательный процесс.

Для примера обратимся к таким инструментам как форум и семинар.

- Инструмент форум - является асинхронной формой общения. Данный инструмент позволяет студентам подготовиться к письменному высказыванию, выверить недочёты, при необходимости скорректировать их, перед отправкой преподавателю.

Примеры упражнений:

- Write a review of a book, play or TV program you have recently read, played or seen. Use the words and phrases from the Language for writing box.

- Write a post for a travel forum about the best time to visit your country or town. Choose two or three topics from the box to write about or use your own ideas. Use the phrases below: ...too expensive/hot/crowded, the best/the most popular time... .

- Инструмент семинар - обладает сложной технической организацией и предназначен для проведения взаимного рецензирования письменных работ студентов.

Примеры упражнений:

- Exchange emails with a partner. Has your partner used...?

- fixed informal phrases for opening and closing the email

- a chatty informal style

- correct grammar, vocabulary and spelling

- Exchange emails with a partner. Does it explain the incident clearly? Is it written in a formal style?

Благодаря работе Пустоваловой О. В. «Методика развития умений письменной речи у студентов на основе сервиса Твиттер», мы приходим к мысли, что при обучении ИПР электронный сервис Твиттер имеет место быть, Дневник науки | www.dnevnikaui.ru | СМИ Эл № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

ЭЛЕКТРОННЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ «ДНЕВНИК НАУКИ»

кроме того, он является достаточно популярным среди студентов. При включении в процесс обучения данного сервиса, возможны следующие варианты упражнений:

- Write sentences to describe your favorite object. Say why you like it, but don't write its name.

- Have you ever returned something which you bought online? Why? Think of three reasons why people return products which they have bought online?

Кроме несложных форм заданий, которые включают в себя краткие ответы на вопросы, на базе сервиса Твиттер могут быть организованы Твиттер-проекты, такие как написание рецензии на фильм, написание краткой статьи на социально острую тему, написание сообщения или доклада^{4 9}. Тематическое содержание Твиттер-проектов варьируется в зависимости от изучаемых тем, соответствующих учебному плану.

Примеры тем для Твиттер-проекта:

- Unemployment: Reasons and Solutions (безработица: причины и решение проблемы)

- The main sources of pollution. How do they influence the Earth? (основные источники загрязнения планеты и их влияние)

- Women in the modern society (роль женщины в современном обществе)

Весьма полезными для нас оказались результаты работы Павельевой Т. Ю. «Методика развития умений письменной речи студентов средствами учебного Интернет-блога» и Сысоева П.В. «Блог-технология в обучении иностранному языку», которые позволили рассматривать интернет-блог, как реальный и эффективный электронный ресурс при обучении иноязычной письменной речи. Для более полного понимания работы данного ресурса, приведём упражнения, которые могут на нём базироваться:

ЭЛЕКТРОННЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ «ДНЕВНИК НАУКИ»

- Think of a person who has committed an extraordinary act of bravery. It could be a person you know or a famous historical figure. Make notes about the following: who is it? What did/she do? What had happened before the event?
- Informal writing: A letter to my younger self.
- «The happiest moments of your life. The most common causes of unhappiness. The ways to make yourself feel more positive».

Все вышесказанное позволяет сделать вывод, что за последние годы методы и подходы в обучении письменной речи усовершенствовались, приобрели новые формы: инструменты Moodle, электронные сервисы «Твиттер» и «Интернет-блог» являются достойными современными электронными дидактическими ресурсами, которые позволяют оптимизировать учебный процесс, успешно организовать самостоятельную учебную деятельность студентов. Практика работы с данными электронными ресурсами показывает, что, применяя их, преподаватель имеет возможность решать различные практические задачи.

Библиографический список

1. Барышников Н.В. Обучение французскому языку в средней школе: вопросы и ответы: Кн. для учителя / Н. В. Барышников. – М.: Просвещение, 1992. – 128 с.
 2. Миньяр-Белоручев Р.К. Методика обучения французскому языку. - М.: Просвещение, 1991. – 224 с.
 3. Назарова Г.И. Методы познавательно-практической деятельности в обучении орфографии иноязычной речи // Лингвострановедческий аспект преподавания иностранных языков: Сб. науч. ст. Вып.2. - Казань, 1997. – С. 121-127.
 4. Павельева Т.Ю. Методика развития умений письменной речи студентов средствами учебного интернет-блога: английский язык, языковой вуз
- Дневник науки | www.dnevniknauki.ru | СМИ Эл № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

[Электронный ресурс]. – Режим доступа – URL: <https://www.dissercat.com/content/metodika-razvitiya-umenii-pismennoi-rechi-studentov-sredstvami-uchebnogo-internet-bloga/read> (дата обращения 26.08.2020).

5. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному языку. М.: Просвещение, 1991. – 223 с.

6. Пустовалова О.В. Методика развития умений письменной речи студентов на основе сервиса "Твиттер": английский язык, неязыковой вуз [Электронный ресурс]. – Режим доступа – URL: <https://www.dissercat.com/content/metodika-razvitiya-umenii-pismennoi-rechi-studentov-na-osnove-servisa-tvitter> (Дата обращения 28.08.2020)

7. Рогова Г.В., Рабинович Ф.М., Сахарова Т.Е. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. - М.: Просвещение, 1991. – С.162.

8. Соловова Е. Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций. - М.: Просвещение, 2002. – 239 с.

9. Сысоев П. В. Блог-технология в обучении иностранному языку // Язык и культура. – 2012. - № 4. – С. 115-127 [Электронный ресурс] – Режим доступа – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/blog-tehnologiya-v-obuchenii-inostrannomu-yazyku> (Дата обращения 28.08.2020)

10. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования [Электронный ресурс]. www.fgos.ru (дата обращения 28.08.2020)

11. Халеева И.И. Основы теории обучения пониманию иноязычной речи. - М.: Высш.шк., 1989. – 236 с.

12. Шабес В. Я. Событие и текст. - М.: Высш.шк., 1989. – 175 с.

Оригинальность 82%